



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions/Travaux
publics et Services gouvernementaux Canada
See herein for bid submission
instructions/

Voir la présente pour les
instructions sur la présentation
d'une soumission

NA

Manitoba

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Public Works and Government Services Canada -
Western Region
Victory Building/Édifice Victory
Room 310/pièce 310
269 Main Street/269 rue Main
Winnipeg
Manitoba
R3C 1B3

Title - Sujet Light Kits	
Solicitation No. - N° de l'invitation W168A-20MK16/B	Amendment No. - N° modif. 004
Client Reference No. - N° de référence du client W168A-20MK16	Date 2021-02-26
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$WPG-021-11159	
File No. - N° de dossier EDM-0-43138 (034)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM Central Standard Time CST on - le 2021-03-02 Heure Normale du Centre HNC	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Nidhi Nigam	Buyer Id - Id de l'acheteur edm034
Telephone No. - N° de téléphone (587) 532-8142 ()	FAX No. - N° de FAX (418) 566-6167
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

N° de l'invitation - Sollicitation No.
W168A-20MK16/B
N° de réf. du client - Client Ref. No.
W168A-20MK16

N° de la modif - Amd. No.
004
File No. - N° du dossier
WPG-0-43138

Id de l'acheteur - Buyer ID
EDM034
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

Cette amendement 004 de la sollicitation # W168A-20MK16/B es soulevé en fonction de changer la demande de proposition en suivant et adressant les questions reçus de l'industrie.

Q1. Est-ce que les dimensions que vous nous avez envoyé pour cet étui sont les dimensions de l'extérieure?

R1. Non, les dimensions envoyées pour cet étui sont les dimensions intérieures. Veuillez-vous référer à l'Annexe A, énoncé des besoins.

Q2. Est-ce que deux prix différents sont requis? Un avec l'étui et l'autre sans étui? La raison derrière ma requête est que nous ne savons pas si nos lumières vont convenir à vos troussees tant que nous n'avons pas d'échantillon à fin de les essayer. A moins que vous nous faisiez parvenir les mesures dimensionnelles spécifique de l'intérieure de vos boîtiers.

R2. Deux prix différents ne sont pas requis. Les troussees de lumière doivent s'adapter dans les boîtiers existants identifiés dans l'énoncé des besoins. Les troussees de lumières qui ne s'adaptent pas dans ces boîtiers ne seront pas acceptées. Veuillez-vous référer à l'Annexe A, énoncé des besoins.

À supprimer entièrement: 6.5.1 Autorité des Contrats

Insérer: 6.5.1

Le responsable de l'offre à commandes est :

Nom: Nidhi Nigam
Titre: Agent d'approvisionnement
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Direction générale des approvisionnements

Direction: Region d'Ouest
Adresse: Canada Place / Place du Canada

10th Floor / 10e étage

9700 Jasper Ave / 9700 ave Jasper

Edmonton, Alberta, T5J 4C3

Téléphone: 587-532-8142
Télécopieur: 780-497-3510
Courriel: nidhi.nigam@tpsgc-pwgsc.gc.ca

Le responsable de l'offre à commandes est chargé de l'émission de l'offre à commandes et de son administration et de sa révision, s'il y a lieu. En tant qu'autorité contractante, il est responsable de toute question contractuelle liée aux commandes subséquentes à l'offre à commandes passées par tout utilisateur désigné.

À supprimer entièrement: ANNEXE "A", BESOINS

INSÉRER:

ANNEXE « A », BESOIN dans son intégralité.

Insérer:

ANNEXE « A », BESOIN

La garnison Wainwright du ministère de la Défense nationale (MDN), située à Denwood, en Alberta, a besoin de trousse d'éclairage portables.

Voir l'annexe «B» pour les informations de livraison.

L'équipement sera utilisé dans le cadre d'exercices militaires qui se dérouleront en Alberta, ainsi qu'en réponse à d'éventuelles situations d'urgence au Canada. Il servira à maintenir des conditions de vie adéquates dans les tentes-hôpitaux, les aires de repos, les salles à manger et les tentes de l'aire de repas. Une image de la trousse d'éclairage actuelle est fournie à l'appendice 1 de l'annexe A à titre de référence uniquement.

Chaque section de tente mesure 8 pieds. Pour des raisons de sécurité, nous ne sommes autorisés à combiner que 4 x tente pour un total de 32 pieds. Toute autre configuration entraînerait la suspension des lumières, ce qui est un problème de sécurité.

La longueur du câble d'éclairage doit donc être de 32 pieds pour se marier à la configuration de la tente. Les étuis existants et le rembourrage en mousse dans lesquels ces lumières seront rangées sont compatibles avec la douille à 4 lumières.

Annexe A, Appendice 1 inclus une image des spécifications de la trousse de lumière à titre de référence seulement. Annexe A, Appendice 2 inclus une image des boîtiers existants incluant les mousses insérées qui seront utilisées afin d'entreposer les trousse de lumière. Les trousse de lumière doivent être compatibles avec les boîtiers existants dans l'Appendice B.

La garantie doit être d'un (1) an, sur site, pièces et main-d'œuvre comprises, et convient avec un délai de réparation / remplacement de 30 jours une fois que le fournisseur a été contacté. Cette garantie s'applique uniquement à la trousse d'éclairage et à la rallonge.

TABLEAU DE CONFORMITÉ — EXIGENCES DE RENDEMENT MINIMALES OBLIGATOIRES

Instructions aux soumissionnaires

1. Une liste complète des critères d'évaluation obligatoires est présentée ci-dessous dans le Tableau de conformité.
2. Les soumissions qui ne respectent pas tous les critères d'évaluation obligatoires seront déclarées irrecevables.
3. Les soumissionnaires doivent démontrer leur compréhension des exigences contenues dans la demande de soumissions et expliquer comment ils répondront à chacun des critères d'évaluation obligatoires. Les soumissionnaires doivent démontrer leur capacité de façon complète, concise et claire.
4. La soumission technique doit traiter clairement et de manière suffisamment approfondie des points faisant l'objet des critères d'évaluation en fonction desquels la soumission sera évaluée. Les soumissionnaires qui se contentent de répéter l'énoncé formulé dans la demande de

soumissions ou de déclarer qu'ils sont conformes sans fournir de renseignements justificatifs verront leur soumission rejetée.

5. Les renseignements justificatifs peuvent comprendre, entre autres, des fiches de spécifications, des brochures techniques, des photographies ou des illustrations. Si un document technique justificatif n'est pas disponible, le soumissionnaire doit rédiger un texte narratif expliquant en quoi sa soumission satisfait aux exigences techniques. Tous les renseignements justificatifs doivent accompagner la soumission à la date de clôture de la demande de soumissions. Il appartient aux soumissionnaires de s'assurer que les documents techniques à l'appui soumis fournissent des détails qui démontrent que les produits proposés satisfont aux exigences relatives aux critères d'évaluation.
6. Si les documents techniques à l'appui mentionnés ci-dessus n'ont pas été fournis à la clôture des soumissions, l'autorité contractante avisera le soumissionnaire qu'il doit fournir des documents à l'appui dans les deux (2) jours ouvrables qui suivent l'avis. S'il ne donne pas suite à la demande de l'autorité contractante dans le délai imparti, sa soumission sera déclarée non recevable et éliminée d'emblée.
7. Afin de faciliter l'évaluation de la soumission, le Canada demande aux soumissionnaires d'aborder et de présenter les sujets en suivant l'ordre des critères d'évaluation et d'inclure une grille dans leur proposition, qui renfermera l'information qui démontre comment le soumissionnaire répond à chacun des critères d'évaluation. Pour éviter les recoupements, les soumissionnaires peuvent également faire référence à différentes sections de leur soumission en indiquant le numéro du paragraphe et de la page où le sujet visé est déjà traité.
8. Les soumissionnaires doivent fournir à l'autorité contractante, par écrit, leurs questions relatives aux spécifications de rendement avant la clôture de la demande de soumissions, comme il est décrit dans la demande de propositions (DP).

TABLEAU DE CONFORMITÉ — EXIGENCES DE RENDEMENT MINIMALES OBLIGATOIRES

Exigence	Proposition du fabricant	Numéro du modèle proposé
Kits d'éclairage portables	<hr/>	<hr/>

N° de l'invitation - Sollicitation No.
W168A-20MK16/B
N° de réf. du client - Client Ref. No.
W168A-20MK16

N° de la modif - Amd. No.
004
File No. - N° du dossier
WPG-0-43138

Id de l'acheteur - Buyer ID
EDM034
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

N° d'art.	Spécifications de rendement	État (O) Obligatoire (S) Souhaitable*	Spécification de rendement offerte : Le soumissionnaire <u>doit</u> indiquer ici comment il respecte la spécification de rendement.	Renvoi : Le soumissionnaire <u>doit</u> indiquer ici à quel endroit dans ses documents justificatifs se trouve la spécification de rendement.
1.1	32 pi STW (cordon standard, thermoplastique, usage extérieur) 12/3 LED ou CFL (Compact Fluorescent Light) guirlande lumineuse avec 4 douilles de lampe recouvertes de plastique et protégées par un garde-métal espacées de 8 pi.	O		
1.2	Rallonge 12/3 SJTW (cordon d'alimentation, junior, gaine en thermoplastique, usage à l'extérieur) de 25 à 30 pi à tension nominale de 300 V c.a. avec disjoncteur intégré et prise triple 5-15R.	O		
1.3	Ensembles de 50 crochets de suspension en S en métal galvanisé ou enrobé.	O		
1.4	Ensembles de 4 ampoules LED ou CFL à spirale haute efficacité 26W.	O		
1.5	Tous les produits offerts doivent pouvoir être utilisés dans toutes les conditions	O		

N° de l'invitation - Sollicitation No.
W168A-20MK16/B
N° de réf. du client - Client Ref. No.
W168A-20MK16

N° de la modif - Amd. No.
004
File No. - N° du dossier
WPG-0-43138

Id de l'acheteur - Buyer ID
EDM034
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

	climatiques, de -40 à +40 °C.			
1.6	Tous les produits doivent être conformes aux normes de sécurité canadiennes les plus récentes et, au minimum, être homologués par l'Association canadienne de normalisation (CSA).	O		
1.7	La garantie doit être pour d'un (1) an sur place couvrir les pièces et la main-d'œuvre et prévoit la réparation ou le remplacement dans les 30 jours suivant le signalement au fournisseur. Cette garantie s'applique uniquement à la trousse d'éclairage et à la rallonge.	O		

N° de l'invitation - Solicitation No.
W168A-20MK16/B
N° de réf. du client - Client Ref. No.
W168A-20MK16

N° de la modif - Amd. No.
004
File No. - N° du dossier
WPG-0-43138

Id de l'acheteur - Buyer ID
EDM034
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

L'APPENDICE 1 DE L'ANNEXE A



N° de l'invitation - Sollicitation No.
W168A-20MK16/B
N° de réf. du client - Client Ref. No.
W168A-20MK16

N° de la modif - Amd. No.
004
File No. - N° du dossier
WPG-0-43138

Id de l'acheteur - Buyer ID
EDM034
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

APPENDICE 2 À L'ANNEXE A

Boîtiers existant et mousse de séparation

Dimensions intérieures

Boîtier

Largeur 13.5"

Profondeur 3.5"

Mousse de séparation

Cage protectrice de lumière

Dimension intérieures

Largeur 4 ¾"

Ci-dessous est l'image du boîtier existant qui sera utilisé à titre de rangement pour les trousse de lumières. Il y a de l'espace que pour 4 cages protectrices de lumières et des câbles mesurant plus de 32Pi ne pourront pas s'insérer à l'intérieur du boîtier. Rangement de haut en bas : câble d'extension, ampoule x 4, cage protectrice x 4.



À supprimer entièrement Q5 de L'ANNEXE "D", QUESTIONS ET RÉPONSES DU SOUMISSIONNAIRE

N° de l'invitation - Sollicitation No.
W168A-20MK16/B
N° de réf. du client - Client Ref. No.
W168A-20MK16

N° de la modif - Amd. No.
004
File No. - N° du dossier
WPG-0-43138

Id de l'acheteur - Buyer ID
EDM034
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

*Si vous avez déjà soumis votre proposition, il se pourrait que vous souhaitiez la réviser.
L'Unité de réception des soumissions doit recevoir toute
révision de votre proposition au plus tard à la date et à l'heure d'échéance indiquées à la page 1 du
présent document. Les révisions de votre proposition reçues après la date et l'heure d'échéance seront
considérées comme en retard et seront retournées sans être ouvertes.

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES ET EN PLEIN EFFET.